

WORT
FÜR
WORT

TEXT • LEKTORAT • ÜBERSETZUNG

Kleines Marketingwörterbuch
Englisch-Deutsch

für Gestalter, Kundenberater und Produzenten

Kleines Marketingwörterbuch Englisch-Deutsch

Anglizismen wie Benchmarking, Point of Sale oder SEO haben sich auch in der deutschen Marketingsprache fest eingebürgert. Für alle anderen Begriffe lohnt sich ein Blick in dieses kleine Wörterbuch zum Thema Marketing Englisch-Deutsch.

Wenn Sie Unterstützung bei der Übersetzung, der Transcreation oder dem Lektorat Ihrer Texte benötigen, rufen Sie uns einfach kurz an: **+49 221 3100801**

Ihr Team von Wort für Wort

Englisch	Deutsch
across the board	auf der ganzen Linie
ad saturation	Werbungssättigung
advertisement, ad	Werbeanzeige
advertising media	Werbeträger
advertising objective	Werbeziel
advertising period	Werbezeitraum
affinity index	Affinitätsindex
affinity marketing	Affinitätsmarketing
age pyramid	Bevölkerungspyramide
aided recall	gestützte Erinnerung
attitude change	Einstellungsänderung
audiovisual advertisement	audiovisuelle Werbung
average costs	Durchschnittskosten
banner	Banner
banner ad	Bannerwerbung
bar graph	Balkendiagramm
before-and-after comparison	Vorher-nachher-Vergleich
benefit segmentation	Nutzensegmentierung
blurb	Klappentext
BOGOF (buy one, get one free)	zwei zum Preis von einem
bottleneck	Engpass
brand expansion	Markenausdehnung
brand loyalty rate	Markentreuerate
brand recognition	Markenwiedererkennung

Englisch	Deutsch
brochure	Broschüre
buying frequency	Kaufhäufigkeit
campaign period	Kampagnenlaufzeit
captive market	konkurrenzfreier Markt
centre spread	Anzeige auf der mittleren Doppelseite einer Zeitschrift/Zeitung
charity advertising	Benefizwerbung
closed question	geschlossene Frage
competitive advantage, competitive edge	Wettbewerbsvorteil
consumer price index	Verbraucherpreisindex
corporate identity manual	CI-Handbuch
coupon ad	Couponwerbung
coverage	Werbeabdeckung
credibility	Glaubwürdigkeit
cross-sectional study	Querschnittsuntersuchung
customer complaint	Kundenbeschwerde
customer flow	Kundenstrom
customer loyalty	Kundenbindung
cut-out coupon	Coupon zum Ausschneiden
demographic study	Demografiestudie
denigratory advertising	verunglimpfende Werbung
digital signature	digitale Unterschrift
display	Aufsteller
distribution rate	Distributionsdichte
domestic trade	Binnenhandel
dual pricing	doppelte Preisauszeichnung
dumping price	Dumpingpreis
effective reach	effektive Reichweite
emotional appeal	emotionale Ansprache
end consumer	Endverbraucher
eye-tracking	Blickverlaufsmessung

Englisch	Deutsch
fast moving consumer goods (FMCG)	Schnelldreher
first-time buyer	Erstkäufer
fixed sample	feste Stichprobe
flag	Fahne
focus group	Fokusgruppe
follow-up campaign	Nachfassaktion
full width	auf Seitenbreite
gatefold	Fensterfalz
generic advertising	Gattungswerbung
generic brand	Gattungsmarke
gondola	Gondel
half print-run	halbe Auflage
half-page ad	halbseitige Anzeige
high-priced	hochpreisig
illuminated ad, illuminated display	Leuchtanzeige, Leuchtreklame
industrial marketing	Investitionsgütermarketing
intention to buy, intention to purchase	Kaufabsicht
inventory	Bestand
island position	Inselanzeige
liquidation sale	Räumungsverkauf
loss leader	Lockangebot
margin	Handelsspanne
market coverage	Marktabdeckung
market penetration	Marktdurchdringung
market permeability	Marktdurchdringbarkeit
monopoly price	Monopolpreis
mystery shopper	Testkäufer
one-to-one communication, one-on-one communication	Eins-zu-eins-Kommunikation
own brand	Gattungsmarke
pay per click (PPC)	Bezahlung per Klick

Englisch	Deutsch
pay per lead (PPL)	Bezahlung per Aktion
pay per sale (PPS)	Bezahlung per Kauf
penetration rate	Durchdringungsrate
perimeter advertising	Bandenwerbung
permanent display	Daueraufsteller
pharmaceutical advertising	Arzneimittelwerbung
pie chart	Tortendiagramm
predatory price	Dumpingpreis
press kit	Pressemappe
price cutting, price reduction	Preissenkung
price skimming	Preisskimming (Abschöpfungsstrategie)
print ad	Druckwerbung
product mix depth	Sortimentstiefe
product mix width	Sortimentsbreite
promotional pack, promotional packaging	Aktionspackung
publication day	Erscheinungstag
purchase price	Kaufpreis
purchasing power	Kaufkraft
questionnaire	Fragebogen
rack position	Regalposition
reach	Reichweite
readers per copy	Leser pro Ausgabe
rear ad	Autobuswerbung
reference brand	Referenzmarke
reference group	Bezugsgruppe
relationship marketing	Beziehungsmarketing
response function, reply function	Antwortfunktion
response rate	Antwortrate
sales region	Verkaufsgebiet
saturation	Sättigung

Englisch	Deutsch
scented ad	aromatisierte Anzeige
secondary brand	Zweitmarke
SEM, search engine marketing	Suchmaschinenmarketing (SEM)
SEO, search engine optimization	Suchmaschinenoptimierung (SEO)
shelf position	Regalposition
significant sample	signifikante Stichprobe
slice-of-life advertising	Alltagsszene
solus position	allein stehende Werbeanzeige
stand-up display	Aufsteller
stimulus	Anreiz
stock	Bestand
store closing sale	Räumungsverkauf
street furniture advertising	Stadtmöblierung für Werbezwecke
supersides	Busseitenwerbung
surreptitious advertising	Schleichwerbung
target group	Zielgruppe
target group reach, target group coverage	Zielgruppenabdeckung
tear-off-coupon	Coupon zum Ausschneiden
trade advertising	Handelswerbung
trademark	Handelsmarke
train station advertising	Bahnhofswerbung
transport advertising	Transportmittelwerbung
typographic advertisement	typografische Anzeige
umbrella brand	Dachmarke
unit costs	Stückkosten
up-market	hochpreisig
weighted distribution rate	gewichtete Distributionsdichte
word of mouth	Mund-zu-Mund-Propaganda